

tion, will make any one familiar with those sounds in a very short time ; while a short inquiry into the relation of sounds between the two languages will at once disclose the fact that the French language is made up of about twenty-two sounds or articulations, seventeen of which are French, and five are English. Therefore when an Englishman reads or speaks French, he fancies himself as travelling through the unintelligible depths of an unknown tongue, when in reality he is simply reading and speaking his own language under a different form ; that is, he is constantly uttering five familiar sounds of his own language (ah, oo, ee, ay, o), occasionally though hurting against one of the seventeen sounds that are peculiar to French. *Vide* Table.

### EXERCISE IN RELATION TO THE ABOVE OBSERVATIONS.

Si vous voulez réussir à acquérir une connaissance de la langue Française, apprenez d'abord à lire et à prononcer cette langue : ce que vous pouvez accomplir en quelques leçons, au moyen des simples Règles contenues dans ma Nouvelle Méthode qui vous est aujourd'hui présentée, avec les sincères souhaits de l'Auteur.

NOTE.—If the above exercise be carefully divided into syllables according to rules, as given page 8, and the sounds be properly marked out according to the plan followed in the preceding exercises, the student will readily perceive that said exercises contain seventy-seven syllables. Now, granted that a syllable is as much of a word as can be sounded at one utterance of the voice, then, in reading the exercises, seventy-seven sounds have been uttered, twenty of which are French, and the remainder (fifty-seven) English. Consequently it is obvious that it is not French that the student has been reading, but his own language with an addition of twenty French sounds.

### LESSON AND EXERCISE ON THE RULES, THE SOUNDS, PRONUNCIATION, AND READING.

La Langue Française, dont le principal élément est le Latin, est remarquable par la clarté de ses expressions et par la marche naturelle de toutes ses constructions. Elle est devenue, en Europe, la langue de la bonne compagnie et des relations politiques. La Littérature Française est un des plus belles et des plus riches de l'Europe. Les ouvrages de ses écrivains et de ses savants ont fait faire de grand progrès à la civilisation.

NOTE.—The mechanical arrangement of dividing words into syllables, striking out silent letters, marking out sounds, etc., is not to be carried out any longer, the pupil being supposed to be, by this time, sufficiently familiar with the rules as not to require other guides but the exercise of his own mind and eyes in going over this last lesson. If, at this stage of the proceedings, the pupil's reading and pronunciation should prove to be free, easy, fluent, and French-like, then he is fit to enter with confidence into the study of the French language, with or without a master.